

## SURAH QALAM

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 **نون** وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ **and what they write**

2 **Not** مَا أَنْتَ بِمَنْجُونٍ **of your Lord** رَبِّكَ **by the Grace** بِنِعْمَةِ رَبِّكَ **you are**

3 **And indeed** وَإِنَّ لَكَ **for you** لَأَجْرًا **surely is a reward** غَيْرَ مَمْنُونٍ **endless**

4 **And indeed, you** وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ **surely are** خُلُقٍ **of a moral character** عَظِيمٍ **great**

5 **So soon you will see** فَسَتُبْصِرُ **and they will see** وَيُبْصِرُونَ

6 **Which of you** بِأَيِّكُمْ **is the afflicted one** أَلْمَفْتُونُ **is**

7 **Indeed** إِنَّ رَبَّكَ **your Lord** هُوَ **He** أَعْلَمُ **is most knowing** بِمَنْ **of he who** ضَلَّ **has**  
8 **strayed** عَن سَبِيلِهِ **His way** وَهُوَ **and He** أَعْلَمُ **is most knowing** بِالْمُهْتَدِينَ **of**  
9 **the guided ones** .the guided ones

8 **So do not** فَلَا تَطِعْ **obey** أَلْمُكَذِّبِينَ **the deniers**

9 **They wish** وَدُّوْا **that** لَوْ تَدَّهِنُ **you should compromise** فَيُدْهِنُونَ **so they would**  
10 **compromise** .compromise

10 **And do not** وَلَا تَطِعْ **obey** كُلَّ **every** حَلَّافٍ **habitual swearer** مَهِينٍ **worthless**

11 **Defamer** هَمَّازٍ **going about** مَشَّاءٍ **with malicious gossip** بِنَمِيمٍ

12 **A preventer** مَنَاعٍ **of the good** لِّلْخَيْرِ **transgressor** مُعْتَدٍ **sinful** أَثِيمٍ

13 **Cruel** عَتُلٌّ **after** بَعْدَ ذَٰلِكَ **all that** زَنِيمٍ **utterly useless**

14 **Because** أَنْ كَانَ **he is** ذَا مَالٍ **a possessor of wealth** وَوَبْنِينَ **and children**

15 **When** إِذَا تُتْلَىٰ **are recited** عَلَيْهِ **to him** آيَاتُنَا **Our Verses** قَالَ **he**

**says** أَسْطِيرٍ **Stories** الْأُولِينَ **of the former people** .of the former people



## SURAH QALAM

16

سنسّمهُ We will brand him على on الخُرطومِ .the snout

17

إِنَّا Indeed, We have tried them كما بلوناً as بلوناً We tried أصحابِ the  
to pluck companions الجَنَّةِ of the garden إِذِ، when أقسموا they swore ليصّرِمنّها they  
,in the morning مُصبحينِ its fruit

18

ولا And not يستثنونَ .making exception

19

فَطَافَ So there came عَلَيْهَا upon it طَائِفٌ a visitation مِّنْ from رَبِّكَ your  
،Lord وَهُمْ، while they نَائِمُونَ .were asleep

20

فَأَصْبَحَتْ So it became كَالصَّرِيمِ .as if reaped

21

فَتَنَادَوْا And they called one another مُصبحينِ ،at morning

22

أَنِ That أَغْدُوا Go early على to حَرَثِكُمْ your crop إِنِ if كُنْتُمْ you would صَرِمِينَ pluck  
` .the fruit

23

فَأَنْطَلَقُوا So they went وَهُمْ، while they يَتَخَفَتُونَ ،lowered their voices

24

أَنِ That لَا Not يَدْخُلْنَهَا will enter it أَيُّومَ today عَلَيْكُمْ upon you مَسْكِينٌ any poor  
` .person

25

وَعَدَوْا And they went early على with حَزْدٍ determination قَدِيرِينَ .able

26

فَلَمَّا But when رَأَوْهَا they saw it قَالُوا، they said إِنَّا، we لَصَّالُونَ are  
` .surely lost

27

بَلْ Nay! نَحْنُ We محرومونَ .are deprived

28

قَالَ Said أَوْسَطُهُمْ the most moderate of them أَلَمْ Did not أَقُلْ  
tell لَكُمْ، you لَوْلَا، Why not تَسْبِحُونَ Allah you glorify? ``

29

قَالُوا They said سُبْحَانَ، Glory be رَبَّنَا Lord إِنَّا، we كُنَّا we  
` .wrongdoers ظالمينَ were

30

فَأَقْبَلَ Then approached بَعْضُهُمْ some of them على بَعْضٍ to  
` .blaming each other يَتَلَوَّمُونَ others



## SURAH QALAM

31 قَالُوا وَيَوَيْلَنَا، They said **وَيَوَيْلَنَا**, **Indeed, we** **كُنَّا** **transgressors** **وَطَغِين** **were**

32 عَسَى **رَبُّنَا**, **Perhaps** **عَسَى** **will substitute for us** **لَنَا** **that** **أَنْ**, **our Lord** **رَبُّنَا**, **than it** **مَنْهَا** **better** **إِنَّا**. **Indeed, we** **إِنَّا** **to** **رَبُّنَا** **your Lord** **رَأْغِبُونَ** **turn devoutly**

33 **كَذَلِكَ** **Such** **الْعَذَابُ** **is the punishment** **وَلَعَذَابُ** **And surely the** **الْآخِرَةِ** **punishment** **أَكْبَرُ** **of the Hereafter** **أَكْبَرُ** **is greater** **لَوْ** **if** **كَانُوا** **they** **يَعْلَمُونَ** **know**

34 **إِن** **Indeed** **لِلْمُتَّقِينَ** **for the righteous** **عِنْدَ** **with** **رَبِّهِمْ** **their Lord** **جَنَّاتٍ** **are** **التَّعِيمِ** **Gardens** **of Delight**

35 **أَفَنَجْعَلُ** **Then will We treat** **الْمُسْلِمِينَ** **the Muslims** **كَالْمُجْرِمِينَ** **like the** **؟** **criminals**

36 **مَا** **What** **لَكُمْ** **is for you** **؟** **كَيْفَ** **How** **تَحْكُمُونَ** **do you judge**

37 **أَمْ** **Or** **لَكُمْ** **is for you** **كِتَابٌ** **a book** **فِيهِ** **wherein** **تَدْرُسُونَ** **you learn**

38 **إِن** **That** **لَكُمْ** **for you** **فِيهِ** **therein** **لِمَا** **what** **تَخَيَّرُونَ** **you choose**

39 **أَمْ** **Or** **لَكُمْ** **do you have** **أَيْمَانٌ** **oaths** **عَلَيْنَا** **from us** **بَلِغَةً** **reaching** **إِلَى** **to** **يَوْمِ** **the** **الْقِيَامَةِ** **Day** **of the Resurrection** **إِن** **That** **لَكُمْ** **for you** **لِمَا** **is what** **تَحْكُمُونَ** **you judge**

40 **سَلُّهُمْ** **Ask them** **أَيُّهُمْ** **which of them** **بِذَلِكَ** **for that** **رَعِيمٌ** **is responsible**

41 **أَمْ** **Or** **لَهُمْ** **do they have** **شُرَكَاءُ** **partners** **فَلْيَأْتُوا** **Then let them** **بِشُرَكَائِهِمْ** **bring** **their partners** **إِن** **if** **كَانُوا** **they are** **صَادِقِينَ** **truthful**

42 **يَوْمَ** **The Day** **يُكْشَفُ** **will be uncovered** **عَنْ** **from** **سَاقِ** **the shin** **وَيُدْعَوْنَ** **and they** **إِلَى** **will be called** **إِلَى** **to** **السُّجُودِ** **prostrate** **فَلَا** **but not** **يَسْتَطِيعُونَ** **they will be able**



## SURAH QALAM

43 **will cover** تَرَهَقُهُمْ, **their eyes** أَبْصَرُهُمْ, **Humbled** خَشِيعَةً **them** ذَلَّلَتْهُمُ, **And indeed** وَقَدْ **humiliation** كَانُوا **they** **were sound** سَلِمُونَ **while they** وَهُمْ **prostrate** إِلَى السُّجُودِ **called** إِلَى **were** يُدْعَوْنَ

44 **and** فَذَرْنِي **So leave Me** وَمَنْ **whoever** يُكذِّبُ **denies** بِهَذَا **this** الْحَدِيثِ **Statement** سَنَسْتَدْرِجُهُمْ, **We will** **they know** لَا يَعْلَمُونَ **not** **where** مِنْ **progressively lead them** مِنْ حَيْثُ

45 **is** وَأَمْلِي **And I will give respite** لَهُمْ **to them** إِنَّ **Indeed** كَيْدِي **My plan** مَتِينٌ **firm** .

46 **the** أَمْ **Or** تَسْأَلُهُمْ **you ask them** أَجْرًا **a payment** فَهُمْ, **so they** مِنْ **from** مَعْرَمٍ **are burdened** مُثْقَلُونَ **debt** ?

47 **Or** أَمْ **عندهم** عِنْدَهُمْ **is with them** الْغَيْبُ **the unseen** فَهُمْ, **so they** يَكْتُبُونَ **write it** ?

48 **and do** فَاصْبِرْ **So be patient** لِحُكْمِ رَبِّكَ **of your Lord** وَلَا, **he** تَكُنْ **be** كَصَاحِبِ **like the companion** الْحُوتِ **of the fish** إِذْ, **when** نَادَى **was distressed** مَكْظُومٌ **while he** وَهُوَ, **called out** دَعَا

49 **his** لَوْلَا **If not** أَنْ **that** تَدَارَكَهُ, **overtook him** نِعْمَةٌ **a Favor** مِنْ رَبِّهِ, **onto the naked** لَنُبَذَ **surely he would have been thrown** بِالْعُرَاءِ, **Lord** **was blamed** وَمَا **while he** مَدْمُومٌ **shore** وَهُوَ

50 **the** فَاجْتَبَاهُ **But chose him** رَبُّهُ, **his Lord** فَجَعَلَهُ, **and made him** مِنْ **of** الصَّالِحِينَ **righteous** .

51 **those** وَإِنْ **And indeed** يَكَادُ **would almost** الَّذِينَ **who** كَفَرُوا **disbelieve** لَيُزْلِقُونَكَ, **surely make you slip** بِأَبْصَرِهِمْ **with their** **and they** لَمَّا **when** سَمِعُوا **they hear** الذِّكْرَ **the Message** وَيَقُولُونَ, **is surely mad** لَمَجْنُونٌ **Indeed, he** إِنَّهُ, **say** .

52 **to the worlds** وَمَا **And not** هُوَ **it is** إِلَّا **but** ذِكْرٌ **a Reminder** لِلْعَالَمِينَ

